

がいこくじん きぎょう
外国人と企業のための



むりよう
無料
Free

せんもん そうだんかい
専門相談会

つうやく
通訳がいます！

Interpreter Available!



かい 催 日 時
2026
9.9 (水)
13:00~17:00
(最終受付: 16:40)

おおつ こ ごうどうちようしゃ
大津びわ湖合同庁舎
かい きようよう かいぎしつ
1階共用会議室
しがけん おおつし きようまち
滋賀県大津市京町3-1-1
じえいあーる おおつえき とほ ふん
(JR大津駅徒歩2分)



こまりごとは
ありませんか？
You need help?

せいかつ
生活

くらし、日本語の学習、
子どもの進学など

じんけん
人権

差別、虐待、
ハラスメントなど

ざいりゅうしかく
在留資格

在留資格の申請・手続方法、
制度案内

ろうどう
労働

労働条件や解雇などの
労働トラブル

しゅうしょく
就職

仕事の探し方、労働条件
や職種の相談など

ぎのうじっしゅう・いくせいしゅうろう
技能実習・育成就労

技能実習先でのトラブル
技能実習・育成就労に係る制度概要など

ねんきん
年金

年金の制度や手続
の案内など

ほうりつ
法律

離婚、交通事故、借金
など各種法律トラブル

ひみつ まも
★ 秘密は守ります！

オンライン相談OK!

※ オンライン相談は予約が必要です。



がいこくじんこよう
外国人雇用

外国人雇用の制度・手続案内、
高度外国人材雇用の支援など

とくていぎのう
特定技能

特定技能制度に係る案内、
登録支援機関の探し方

ぎようせいにつづき
行政手続

申請書の書き方や、行政に
関する困りごとなど

よやく そうだん
予約がなくても相談できます！

※ すぐにそудんでできないときもあります。

★ 予約もできます！ (予約優先)

でんわ 電話 または Google フォーム

● 日本語 (大阪入管在留支援部門) ⇒ TEL 0570-064259 (410) ナビダイヤル

● 日本語以外 (しが外国人相談センター) ⇒ TEL 077-523-5646
(受付時間 月～金、9時～17時)



★ おいづるプレゼント ★



★ いっしょにつく
こともできます！

きがるに
はなしに
きてね



えんトラくん
(滋賀県Ver.)

主催：大阪出入国在留管理局

後援：滋賀県

参加団体：滋賀労働局、大津地方裁判所、滋賀行政監視行政相談センター（きくみみ滋賀）、（独）日本貿易振興機構大阪本部
日本司法支援センター滋賀地方事務所（法テラス滋賀）、外国人技能実習機構大阪事務所、滋賀県行政書士会
日本年金機構大津年金事務所、（公財）滋賀県国際協会、国際人材協力機構（JITCO）大阪駐在事務所

外国人と企業のための専門相談会

Professional Consultation Service for Foreign Residents and Companies

Professional Consultation Service for Foreign Residents and Companies

WHAT CAN WE HELP YOU WITH?

Daily life, Divorce, Legal matters, Human rights, Job Hunting, Pension, Administrative procedures, Employment of Foreign Workers, Workplace problems, Technical Intern Training Program and Specified Skilled Worker Program, Residency status, AND MORE.

Free / Confidential / Interpreters Available / Reservations Prioritized

Wednesday, September 9, 2026 1:00-5:00 PM

Meeting Room 1F
Otsu Biwako Joint Government Building
3-1-1 Kyomachi, Otsu-shi, Shiga
(2-minute walk from JR Otsu Station)

Also Available Online!

英語

Hội nghị Tư vấn Chuyên môn dành cho Người nước ngoài và Doanh nghiệp

Những vấn đề bạn có thể tư vấn:

Đời sống hằng ngày, ly hôn, các vấn đề pháp lý, nhân quyền, tìm việc làm, lương hưu, thủ tục hành chính, tuyển dụng lao động nước ngoài, các vấn đề tại nơi làm việc, Chương trình Thực tập sinh Kỹ năng và Chương trình Lao động Kỹ năng Đặc định, tư cách lưu trú và nhiều nội dung khác.

Miễn phí / Bảo mật / Có thông dịch viên / Ưu tiên đặt trước

Thứ Tư, ngày 9 tháng 9 năm 2026, từ 13:00 đến 17:00

Phòng họp tầng 1 – Tòa nhà Liên hợp Chính phủ Otsu Biwako
3-1-1 Kyomachi, Thành phố Otsu, Tỉnh Shiga
Cách ga JR Otsu 2 phút đi bộ

Cũng có trực tuyến!

ベトナム語

နိုင်ငံခြားသားများနှင့် ကုမ္ပဏီများအတွက် အထူးပြု ဆွေးနွေးအကြံပေးပွဲ

သင့်အနေဖြင့် ဆွေးနွေးနိုင်သည့် အကြောင်းအရာများ

နေ့စဉ်ဘဝ၊ ကွာရှင်းခြင်း၊ ဥပဒေရေးရာကိစ္စများ၊ လူ့အခွင့်အရေး၊ အလုပ်ရှာဖွေရေး၊ ပင်စင်၊ အုပ်ချုပ်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ နိုင်ငံခြားသား အလုပ်သမားခန့်အပ်ခြင်း၊ လုပ်ငန်းခွင်ပြဿနာများ၊ နည်းပညာအလုပ်သင်အစီအစဉ်နှင့် သတ်မှတ်ကျွမ်းကျင်လုပ်သားအစီအစဉ်၊ နေထိုင်ခွင့်အခြေအနေနှင့် အခြားကိစ္စများ။

အခမဲ့ / လျှို့ဝှက်ထားပါသည် / ဘာသာပြန်ဝန်ဆောင်မှုရှိသည် / ကြိုတင်ဘွဲ့ခံကလေးပါရန် အားပေးသည်

၂၀၂၆ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၉ ရက် (ဗုဒ္ဓဟူးနေ့) ၁:၀၀ မှ ၅:၀၀ နာရီအထိ

အစည်းအဝေးခန်း (၁ ထပ်)
အိုဆု ဘီဝါကို ပူးတွဲအစိုးရရုံးအဆောက်အအုံ 3-1-1
Kyomachi, Otsu-shi, Shiga (JR Otsu ဘူတာမှ လမ်းလျှောက် ၂ မိနစ်)

အွန်လိုင်းတွင် ရရှိနိုင်သည်!

ミヤンマー語

Consulta Especializada para Extranjeros y Empresas

TEMAS SOBRE LOS QUE PUEDE CONSULTAR:

Vida cotidiana, divorcio y asuntos familiares, cuestiones legales, derechos humanos, búsqueda de empleo, pensiones, trámites administrativos, contratación de trabajadores extranjeros, problemas laborales, Programa de Formación de Pasantes Técnicos, Programa de Trabajadores Calificados Específicos, estatus de residencia y mucho más.

Gratis / Confidencial / Intérpretes disponibles / Se recomienda reservar

Miércoles 9 de septiembre de 2026, de 1:00 p. m. a 5:00 p. m.

Sala de reuniones, 1er piso
Edificio Gubernamental Conjunto de Otsu Biwako
3-1-1 Kyomachi, Ciudad de Otsu, Prefectura de Shiga
(A 2 minutos a pie de la estación JR Otsu)

¡También Disponible en Línea!

スペイン語

Serviço de Consulta Especializada para Estrangeiros e Empresas

SOBRE O QUE VOCÊ PODE NOS CONSULTAR?

Vida cotidiana, divórcio e assuntos familiares, questões jurídicas, direitos humanos, procura de emprego, aposentadoria, procedimentos administrativos, contratação de trabalhadores estrangeiros, problemas no local de trabalho, Programa de Estágio Técnico (TITP), Programa de Trabalhador Qualificado Específico (SSW), status de residência e muito mais.

Gratuito / Confidencial / Intérpretes Disponíveis / Reserva Prioritárias

Quarta-feira, 9 de setembro de 2026, das 13h às 17h

Sala de Reuniões no 1º Andar
Prédio do Governo Conjunto de Otsu Biwako
3-1-1 Kyomachi, Cidade de Otsu, Província de Shiga
(A 2 minutos a pé da Estação JR Otsu)

Também disponível online!

ポルトガル語

面向外国人和企业的专业咨询会

您可以咨询的内容：

日常生活、离婚及家庭问题、法律事务、人权问题、就业与劳动、养老金、行政手续、外国人雇用、职场纠纷、技能实习制度、特定技能制度、在留资格及其他相关问题。

免费 / 严格保密 / 提供口译 / 预约优先

2026年9月9日（星期三）
下午1:00 – 5:00

大津琵琶湖联合政府大楼 1楼会议室
滋贺县大津市京町3-1-1（JR大津站步行2分钟）

也可线上咨询！！

中国語

Espesyal na Konsultasyon para sa mga Dayuhan at mga Kumpanya

ANO ANG MAAARI NAMING ITULONG?

Pang-araw-araw na pamumuhay, diborsyo at mga usaping pampamilya, mga legal na usapin, karapatang pantao, paghahanap ng trabaho, pensiyon, mga prosesong administratibo, pagkuha ng mga dayuhang manggagawa, mga suliranin sa lugar ng trabaho, Technical Intern Training Program, Specified Skilled Worker Program, status ng paninirahan, at iba pa.

Libre / Kumpidensyal / May mga tagasalin / Mas mainam kung may reserbasyon

Miyerkules, Setyembre 9, 2026, 1:00-5:00 PM

Silid Pulungan sa 1F ng Otsu Biwako Joint Government Building
3-1-1 Kyomachi, Lungsod ng Otsu, Prepektura ng Shiga
(2 minutong lakad mula sa JR Otsu Station)

Available din Online!

タガログ語

Konsultasi Khusus untuk Warga Negara Asing dan Perusahaan

Hal-hal yang dapat dikonsultasikan:

Kehidupan sehari-hari, perceraian dan masalah keluarga, masalah hukum, hak asasi manusia, pencarian kerja, pensiun, prosedur administrasi, perekrutan pekerja asing, masalah di tempat kerja, Program Pemagangan Teknis, Program Pekerja Berketerampilan Spesifik, status izin tinggal, dan lain-lain.

Gratis / Rahasia / Tersedia penerjemah / Disarankan reservasi

Rabu, 9 September 2026, pukul 13.00-17.00

Ruang Rapat Lt. 1
Gedung Pemerintah Gabungan Otsu Biwako
3-1-1 Kyomachi, Kota Otsu, Prefektur Shiga
(2 menit jalan kaki dari Stasiun JR Otsu)

Juga Tersedia Online!

インドネシア語